

## Important tips for children and young people

### YOUTH HOLIDAY SERVICE

With the City of Hannover's 'Jugend Ferien-Service', you can now camp on a North Sea beach, go pony-trekking over scenic heathland, have a medieval experience at a ruined castle, or just let off steam on the football pitch or beach volleyball court. And you can now do all this and more for half the price. You can also make big savings on group theme holidays, school trips or training camps held at the Otterndorf summer camp, the 'Feriendorf Eisenberg' holiday village or at the 'Finnhütte' recreation centre in Wennigsen. We will also be happy to provide you with training in youth leadership; you'll then soon be able to join us as a youth counsellor and help run holidays with children.

To find out everything about our group theme holidays and the special deals and activities available, visit [www.jugendferienservice-hannover.de](http://www.jugendferienservice-hannover.de), consult the 'Ferienhits' brochure or call our hotline on 168 47070.

### SPORTS CLUB MEMBERSHIP FEES

Under the scheme, children and young people can have their sports club membership fees paid for them. This offer applies to clubs based in Hannover who are members of the city's sports association ('StadtSportbund'). Please present your HannoverAktivPass to your club's office, committee or treasurer, and the City Council will arrange for the fees to be paid directly to your club.

Telephone 168 40925 | [www.hannoveraktivpass.de](http://www.hannoveraktivpass.de)

### THE 'HOLIDAY CARD'

Telephone 168 49052 | [www.ferienkarte-hannover.de](http://www.ferienkarte-hannover.de)

### MEMBERSHIP FEES FOR YOUTH ASSOCIATIONS AND CLUBS

can be paid for under the scheme. Reductions on holiday trips and camps organized by these groups are also possible. To find out more, contact the 'Stadtjugendring' youth umbrella organization | Telephone 884117 [www.sjr-hannover.de](http://www.sjr-hannover.de)

### ACTIVITIES ON OFFER AT THE YOUTH SPORTS CENTRE

Telephone 168 48193 | [www.jugendsportzentrum.de](http://www.jugendsportzentrum.de)

### MUNICIPAL FACILITIES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE

(projects and courses) | Telephone 168 40393 [www.freiraum-hannover.de](http://www.freiraum-hannover.de) | [www.hannover.de](http://www.hannover.de)

### HIGH ROPE COURSE AT 'ERLEBNISHOF WAKITU'

Telephone 6966003 | [www.seilgarten-hannover.de](http://www.seilgarten-hannover.de)

### CULTURAL ENRICHMENT FOR CHILDREN

(drama, literature and cultural subscriptions)  
Telephone 168 45244 | [www.kinderkultur-in-hannover.de](http://www.kinderkultur-in-hannover.de)

### Citizens' Bureaus of the State Capital Hannover

You can visit any Citizens' Bureaus about your inquiry, irrespective of the municipal district where you are residing. For information on scheduling appointments, please see: [www.Buergeramt-Hannover.de](http://www.Buergeramt-Hannover.de) or contact us by phone at telephone number: 0511 / 168 32000

For further information, please see [www.buergeramt-hannover.de](http://www.buergeramt-hannover.de)

#### Bürgeramt Aegi

Aegidientorplatz 1 (entrance in Breite Straße) | | 30159 Hannover | Tel. 168 32000  
Fax 168 42394 | [buergeramt-aegi@hannover-stadt.de](mailto:buergeramt-aegi@hannover-stadt.de)  
Tram route: 1, 2, 4, 5, 6, 8, 11 (Aegidientorplatz, exit Breite Straße)  
Bus routes: 100, 120, 200 (Aegidientorplatz)

#### Bürgeramt Bemerode

Bemeroder Rathausplatz 1 | 30539 Hannover | Tel. 168 32000 | Fax 168 33301  
[buergeramt-bemerode@hannover-stadt.de](mailto:buergeramt-bemerode@hannover-stadt.de)  
Tram route: 6 (Brabeckstraße), bus routes: 123, 124, 330 (Bemeroder Rathausplatz)

#### Bürgeramt Döhren

Peiner Straße 9 | 30519 Hannover | Tel. 168 32000 | Fax 168 49147  
[buergeramt-doehren@hannover-stadt.de](mailto:buergeramt-doehren@hannover-stadt.de)  
Tram routes: 1, 2, 8 (Peiner Straße)  
Bus routes: 123, 128, 134, 363, 366 (Peiner Straße)

#### Bürgeramt Herrenhausen

Meldaustraße 25/27 | 30419 Hannover | Tel. 168 32000 | Fax 168 47599  
[buergeramt-herrenhausen@hannover-stadt.de](mailto:buergeramt-herrenhausen@hannover-stadt.de)  
Tram routes: 4, 5 (Herrenhäuser Markt)

#### Bürgeramt Linden

Lindener Marktplatz 1 | 30449 Hannover | Tel. 168 32000 | Fax 168 43973  
[buergeramt-linden@hannover-stadt.de](mailto:buergeramt-linden@hannover-stadt.de)  
Tram route: 9 (Lindener Marktplatz), bus routes: 100, 120, 200 (Lindener Marktplatz)

#### Bürgeramt Podbi-Park

Lister Straße 10 | 30163 Hannover | Tel. 168 32000 | Fax 168 48202  
[buergeramt-podbi-park@hannover-stadt.de](mailto:buergeramt-podbi-park@hannover-stadt.de)  
Tram routes: 3, 7, 9 (Lister Platz), bus routes: 100, 121, 134, 200 (Lister Platz)

#### Bürgeramt Ricklingen

Ricklinger Stadtweg 1 | 30459 Hannover | Tel. 168 32000 | Fax 168 49582  
[buergeramt-ricklingen@hannover-stadt.de](mailto:buergeramt-ricklingen@hannover-stadt.de)  
Tram routes: 3, 7, 17 (Beekestraße)

#### Bürgeramt Sahlkamp

Elmsstraße 15 | 30657 Hannover | Tel. 168 32000 | Fax 168 48116  
[buergeramt-sahlkamp@hannover-stadt.de](mailto:buergeramt-sahlkamp@hannover-stadt.de)  
Tram route: 2 (Alte Heide), bus routes: 122, 125, 135 (Alte Heide)

Landeshauptstadt



Hannover

THE LORD MAYOR AND CHIEF EXECUTIVE

Social Services Division

Hamburger Allee 25 | 30161 Hannover

Telephone 168 40925

e-mail [hannoveraktivpass@hannover-stadt.de](mailto:hannoveraktivpass@hannover-stadt.de)

Internet [www.hannoveraktivpass.de](http://www.hannoveraktivpass.de)

HANNOVER



2020

ENGLISH

HannoverAktivPass

[www.hannoveraktivpass.de](http://www.hannoveraktivpass.de)

Landeshauptstadt Hannover

## HannoverAktivPass

(frequently asked questions)

### Who's eligible for the HannoverAktivPass?

You're eligible for the Pass if you receive

➤ 'Arbeitslosengeld II' unemployment benefit or income support ('Sozialgeld') – as a dependant – from 'JobCenter Region Hannover'

or

➤ cost of living allowance, basic income support (social security) or support in terms of the Asylbewerberleistungsgesetz [Asylum Seekers' Benefits Act] from the City of Hannover's Social Services Division or Senior Citizens' Division

or

➤ housing benefit ('Wohngeld')

➤ other ongoing income support (e.g. assistance with social integration, 'Engliederungshilfe', or with care provision, 'Hilfe zur Pflege') from the City of Hannover's Social Services Division

or

➤ (as a supplementary cost-of-living allowance) benefits from 'Region Hannover' under the war disablement pension scheme ('Kriegsopferfürsorge')

### Do you have to live in the State Capital Hannover to receive the HannoverAktivPass?

Yes, you have to live in the metropolitan area and be registered as a resident here.

### Is the Pass also available to children?

Yes; eligibility begins at birth.

### Do I have to pick up my HannoverAktivPass myself?

No, the Pass will be sent out automatically by 1 January 2020 to everyone who receives the above-mentioned benefits on an ongoing basis.

### How long is the HannoverAktivPass valid for?

It is valid for one year – from 1 January 2020 until 31 December 2020.

### Do I have to renew my Pass after that?

No; the HannoverAktivPass will be sent out automatically to anyone in receipt of the above-mentioned benefits as of 1 January 2021.

### What if I don't receive unemployment benefit, the cost-of-living allowance or another of the above-mentioned benefits until after 1 January 2020?

### If you're unemployed

If your 'Arbeitslosengeld II' unemployment benefit is not approved until after 1 January 2020, you'll have to collect your HannoverAktivPass yourself from one of our Citizens' Bureaus ('Bürgerämter'). All you need to do is present your currently valid notification of approval from 'JobCenter Region Hannover' along with your ID. This also applies to dependents who obtain income support from the 'JobCenter'.

**In these cases the HannoverAktivPass will be valid until 31 December 2020.**

### If you receive the cost-of-living allowance | basic income support housing benefit

The HannoverAktivPass will be sent out automatically by the City of Hannover's Social Services or Senior Citizens' division upon approval. This also applies to asylum seekers who receive assistance under the AsylbLG scheme.

### What benefits etc. does the HannoverAktivPass entitle me to?

There are a wide range of deals available from different providers, such as free entry to museums, no library charges, cheaper membership fees in sports clubs for children and young people, and much more. The HannoverAktivPass does not replace the benefits available under the 'Bildungs- und Teilhabepaket' (Package for Education and Social Inclusion) national government scheme. These can be requested from the relevant agencies (such as the job centres).

### What do I need to do to receive the benefits that come with the HannoverAktivPass?

Present your Pass and valid official ID at the entrance, box-office, front desk, etc. That's all you need to do.

**These departments will provide information about the benefits they grant and about accessibility. An overview, phone numbers and websites can be found in this flyer or on the internet: [www.hannoveraktivpass.de](http://www.hannoveraktivpass.de)**

General information on the HannoverAktivPass

**City of Hannover  
Social Services Division  
Telephone 168 40925**

**or by e-mail: [hannoveraktivpass@hannover-stadt.de](mailto:hannoveraktivpass@hannover-stadt.de)**

**Here are just some of the places you'll benefit from the HannoverAktivPass**

**Indoor and open-air swimming pools** | Tel. 168 45143 | [www.hannover.de/baeder](http://www.hannover.de/baeder)

**August Kestner Museum** | Tel. 168 45677 | [www.museum-august-kestner.de](http://www.museum-august-kestner.de)

**Hannover History Museum** | Tel. 168 43052 | [www.historisches-museum-hannover.de](http://www.historisches-museum-hannover.de)

**Herrenhausen Palace Museum** | Tel. 168 34000 | [www.hannover.de](http://www.hannover.de)

**Sprengel Museum Hannover** | Tel. 168 43736 | [www.sprengel-museum.de](http://www.sprengel-museum.de)

**Wilhelm Busch German Museum of Caricature and Graphic Art**  
Tel. 169 999 11 | [www.karikatur-museum.de](http://www.karikatur-museum.de)

**Hannover Art Society** | Tel. 169 9278 0 | [www.kunstverein-hannover.de](http://www.kunstverein-hannover.de)

**Kestnergesellschaft** | Tel. 70120 0 | [www.kestnergesellschaft.de](http://www.kestnergesellschaft.de)

**Hannover State Opera and Hannover State Theatre**  
Tel. 9999 1111 | [www.staatstheater-hannover.de](http://www.staatstheater-hannover.de)

**Association of Independent Theatres in Hannover** | [www.freitheater-hannover.de](http://www.freitheater-hannover.de)

**Municipal library, including district libraries**  
Tel. 168 42169 | [www.stadtbibliothek-hannover.de](http://www.stadtbibliothek-hannover.de)

**The 'Städtische Musikschule' college of music**  
Service line 168 44137 | [www.hannover.de](http://www.hannover.de)

**Hannover Community College (VHS)** | Hotline 168 44783 | [www.vhs-hannover.de](http://www.vhs-hannover.de)

**The 'Bildungsverein e. V.' educational society** | Tel. 344144  
[www.bildungsverein.de](http://www.bildungsverein.de)

**The educational association 'Bildungsvereinigung ARBEIT UND LEBEN Nds. Mitte gGmbH'** (language support courses) | Tel. 981920 | [www.arbeitundleben-nds.de](http://www.arbeitundleben-nds.de)

**Kunstschule KunstWerk e. V.' art school** | Tel. 888849 | [www.kunstschule-kunstwerk.de](http://www.kunstschule-kunstwerk.de)

**Events at district-level cultural facilities** | Including community centres | Tel. 168 45244

**The 'Pavillon' cultural & information centre** | Tel. 235555 0 | [www.pavillon-hannover.de](http://www.pavillon-hannover.de)

**The 'Kommunales Kino im Künstlerhaus' arthouse cinema**  
(and the 'Kinoschule' educational initiative) | Tel. 168 44732 | [www.koki-hannover.de](http://www.koki-hannover.de)

**Herrenhausen Gardens** | Tel. 168 47576 | [www.herrenhaeuser-gaerten.de](http://www.herrenhaeuser-gaerten.de)

**fairKauf** | Limburgstraße 1 | 30159 Hannover | Tel. 3576590  
[www.fairkauf-hannover.de](http://www.fairkauf-hannover.de)

**SEA LIFE Hannover** | Herrenhäuser Straße 4 a | 30419 Hannover  
Tel. 01805 666 90101 | [www.sealifeeurope.com](http://www.sealifeeurope.com)

**AWO Family Education Centre** | Tel. 2197817079 | [www.familienbildung-hannover.de](http://www.familienbildung-hannover.de)

**DRK German Red Cross Family Education Centre** | Tel. 28000 333 | [www.fabi.de](http://www.fabi.de)

**Hannover Protestant Family Education Centre** | [www.fabi-hannover.de](http://www.fabi-hannover.de)

**Hannover Catholic Family Education Centre** | Tel. 1640570  
[www.kath-fabi-hannover.de](http://www.kath-fabi-hannover.de)

**mannigfaltig e.V.** | Institute for Men and Boys' Issues | Services for fathers  
Tel. 4582162 | [www.mannigfaltig.de](http://www.mannigfaltig.de)